



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

| | |
|-----------------------------|---------|
| Aktuelles | Seite 2 |
| Getrennt und doch verbunden | Seite 3 |
| Langebrücker Nachrichten | Seite 5 |

S&D Träger / 0174 20 85 185
Haushaltsauflösung
kl. Abrisse Hausmeister

TAXI & MIETWAGEN
Kai Hänchen
Hauptstraße 103 | 01454 Wachau
☎ 03528 / 44 73 62

- Kleinbus bis 8 Personen • Schülerbeförderung • Flughafentransfer
- Seniorenfahrdienst • Krankentransporte aller Kassen

Gesucht ab sofort
Zeitungszusteller (m/w/d)
für unsere Heimatzeitung **die Radeberger** in
Langebrück (Teilgebiet 580 Stk.)

Hauptstraße, Kirchstraße, Stiehlstraße, Schillerstraße, Friedrich-Ebert-Straße, Liegauer Straße, Badstraße, Goethestraße, Moritzstraße
Prospekte sind bereits eingelegt,
Verteilung Donnerstag und / oder Freitag möglich.
z. B. für Rentner, welche Lust haben, sich zu bewegen oder Schüler (ab 13 Jahre) sowie Vereine, die ihre Clubkasse aufbessern wollen.

Weitere Infos: **die Radeberger** Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 44 23 01

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

| | |
|-------------|---|
| 112 | Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax |
| 116 117 | Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa., So.: 24 Stunden |
| 03571-19222 | Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten) |
| 03571-19296 | Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr |

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

| | | |
|------------|--|----------------------|
| 04./05.04. | Frau Dr. Marzinek, Feldschlößchen, An der Knorpelschänke 1 | Tel. 03528/44 38 00 |
| 10./13.04. | Frau Dr. Enghardt, Radeberg, Robert-Blum-Weg 6 | Tel. 03528/487 44 00 |

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

| | | |
|--------|-------------------------------------|---------------------|
| 04.04. | Elefanten Apotheke, Altstadt Radeb. | Tel. 03528/44 78 11 |
| 05.04. | Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz | Tel. 035955/452 68 |
| 06.04. | Linden-Apotheke, Langebrück | Tel. 035201/700 11 |
| 07.04. | Heide-Apotheke, Radeberg | Tel. 03528/44 27 70 |
| 08.04. | Mohren-Apotheke, Radeberg | Tel. 03528/44 58 35 |
| 09.04. | Löwen-Apotheke, Radeberg | Tel. 03528/44 22 28 |
| 10.04. | Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf | Tel. 035952/589 15 |

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau
werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

| | |
|------------------|---|
| 27.03. - 03.04.: | Herr DVM Jakob, Radeberg Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 814 77 53 |
| 03.04. - 11.04.: | Frau DVM Tomeit, Wallroda Tel. 035200 / 241 35 o. 0171 / 577 63 77 |

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS
Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:
Euronics XXL Frequenz Radeberg

Zukunftspläne für das Schloss Seifersdorf



Ein gut erhaltenes Schloss ist immer ein Hingucker und ein kulturelles Gut für die Gesellschaft. Doch die Unterhaltung und Pflege der historischen Bauwerke gestaltet sich meist schwierig. So ist es auch in der Gemeinde Wachau. Das Barockschloss in Wachau selbst wurde verkauft und dem Gemäuer steht nun eine Rundumrenovierung und Umnutzung bevor.

In Seifersdorf kümmert sich die Gemeinde gemeinsam mit dem Förderverein Seifersdorfer Schloss um den Erhalt und die Bewirtschaftung. Sechs Mal wandelte sich seit dem 13. Jahrhundert das Antlitz des Gebäudes. 1818 wurde das Schloss nach Plänen von Schinkel im neogotischen Stil umgebaut. Bekanntheit erlangte es durch die Nutzung der Familie Brühl. Durch Grafenfamilie entstand in Seifersdorf ein beeindruckendes, historisches Ensemble, welches von Schloss, Tal und Kirche angeführt wird. Doch zurück zur Nutzung der umfangreichen Räumlichkeiten, welche umgeben von einer

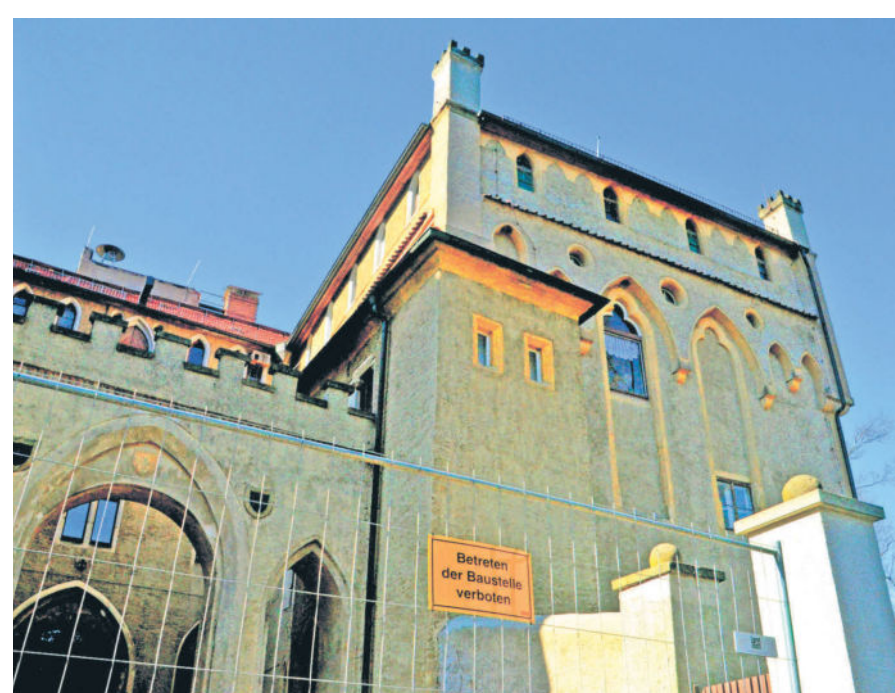
grünen Parkidylle zur Verfügung stehen. Aktuell werden die Ausschreibungen für die zahlreichen Lose zur dringend notwendigen Dachsanierung vorbereitet. Durch den Erhalt von Fördergeldern von Bund und Land, ist der erste Bauabschnitt finanziell abgesichert. Spenden für den zweiten Bauabschnitt werden gern entgegen genommen, denn die weitere Beschaffung von Geldmitteln ist noch nicht gesichert. Im Moment wurde die Terminkette zur Vergabe der Leistungen durch den Coronavirus etwas durcheinandergewirbelt. Doch man rechnet, wenn alles halbwegs nach Plan läuft, mit einem Baubeginn im Sommer. Dazu fehlen aber noch einige Genehmigungen.

Parallel dazu arbeitet eine Konzeptgruppe, bestehend aus Mitgliedern des Fördervereins und der Gemeindeverwaltung, an der Umsetzung verschiedener Ideen zur Nutzung. Im Rahmen des SIMUL-Ideenwettbewerbs des Sächsischen Regionalministeriums wurde vom Förderverein eine Nutzungsidee für die 1. Etage erarbeitet und über die Gemeinde Wachau eingereicht, denn hier bietet sich die Chance, finanzielle Mittel und Unterstützung zu sichern.



Gestaltungsidee von einem Besucherzentrum Schloss Seifersdorf.

Nun warten die Gemeinde- und Vereinsmitglieder natürlich mit Spannung auf das



Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
Inhaber Jan Helas

Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Akustik
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de



Elefant informiert

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Tel (kostenlos): 0800-3528528
Fax: 03528-447809
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

25% Rabatt-Gutschein*
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauermiedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Wir halten sie auf Facebook und auf www.apofant.de auf dem Laufenden!

elefanten.apotheke.radeberg · eardb@apofant.de · www.apofant.de

Ergebnis bzw. die Entscheidung der Jury. Sollten die Seifersdorfer mit ihrer Idee begeistert haben, könnte das Gebäude zukünftig den Namen Erlebnisschloss und Besucherzentrum Schloss Seifersdorf tragen. Gäste könnten dann durch ein interaktives Erlebnismuseum auf den historischen Spuren früherer Bewohner wandeln. Denn mit dem Namen Brühl lässt sich ein ganzes Netzwerk an sächsischer Kulturgeschichte spinnen. Bei der Umsetzung sollen Vereine und auch Dorfbewohner selbst zum kulturellen Zentrum beitragen. Unter der Fragestellung „Wie lebte man zu Zeiten der Brühls - wie leben wir heute?“ wird allgemeinen Fragen zur Kommunikation, Gesellschaftsstruktur, Hierarchien in der Dorfstruktur, soziale Prozesse, Politik, Bildung und Lebensqualität auf den Grund gegangen. Dabei werden in dem eingereichten Konzept mehrere Ideen zusammengebracht. So befasst sich ein Kapitel beispielsweise mit einem Besucherzentrum Seifersdorfer Schloss und Tal. Im Eingangsbereich des Schlosses würde dann ein Raum als Besucherzentrum und Touristeninformation eingerichtet werden, in dem Wanderer, Fahrradfahrer, Touristen und Gäste des Parkes, des Tales, des Schlosses und der Kirche Informationen finden.

sofern die Idee bei der Jury ankommt, der Gemeinde Wachau als Eigentümer des Schlosses zufließen.

Es sind „alte Steine“, die erhalten und für die Nutzungsideen entwickelt werden müssen. So gibt es bei der Raumplanung im 1. OG die Idee für ein Schinkelzimmer, einer interaktiven Bibliothek, einem Raum der Brühlschen Familie, Räume für Klänge, Poesie, Malerei und Naturlandschaften sowie neue Sanitäranlagen im Keller vor. Nun hoffen alle, gerade in der aktuellen Ausnahmesituation, einen positiven Bescheid zu bekommen.

In den vergangenen Wochen wurden die Veranstaltungen in und um das Schloss untersagt bzw. die öffentlichen Räume geschlossen. Zudem sagte der Förderverein Schloss Seifersdorf sämtliche Veranstaltungen bis 30. April ab. Dazu zählt das Fest „der Park erwacht“. Auch der Dorfclub gab die Absage des Frühlingsfestes Anfang Mai bekannt.

Nichtsdestotrotz bleibt das schöne Schloss Seifersdorf ein überregionaler Anziehungspunkt, der bewahrt und weiter konzipiert werden soll. „Wir wollen hier eine Entwicklung reinbringen“, erklären die Vereinsmitglieder, die sich im Moment leider außerhalb der Schlossmauern zur Zukunft des Schlosses beraten müssen.

Doch erst einmal muss das Konzept auf Begeisterung stoßen, fest sind die Pläne keinesfalls. Es ist ein Ideenwettbewerb, bei dem finanzielle Mittel bis zu 400.000 Euro gewonnen werden können. Diese würden,

Große Kreisstadt Radeberg

Hinweis für Steuerpflichtige

Jedes Unternehmen, dass aufgrund der aktuellen Lage Umsatzeinbußen zu verzeichnen hat, kann seine Gewerbesteuer stunden lassen. Dazu muss ein begründeter schriftlicher Antrag mit kurzer Erläuterung bei der Stadtverwaltung Radeberg eingereicht werden. Hinweisen möchten wir, dass Anträge zur Herabsetzung der Vorauszahlungen an das zuständige Finanzamt zu richten sind. Von Mahnungen und Vollstreckungen sehen wir derzeit ab. Die Entstehung von Säumniszuschlägen entfällt nur bei gewährten Stundungen.

Stadtverwaltung Radeberg

Gemeinde Wachau

Information der Gemeinde Wachau

zu Traditions- und Brauchtumsfeuern sowie Lagerfeuern angesichts der Corona-Pandemie

Traditions- und Brauchtumsfeuer dienen der Traditions- und Brauchtumspflege und sind dadurch gekennzeichnet, dass eine in der Ortsgemeinschaft verankerte Organisation oder ein Verein das Feuer unter dem Gesichtspunkt der Brauchtumspflege ausrichtet und dieses im Rahmen einer öffentlichen Veranstaltung für jedermann zugänglich ist. Hinsichtlich der aktuellen Situation bezüglich Corona-Pandemie und der damit erlassenen Allgemeinverfügungen erteilt die Gemeinde Wachau in diesem Jahr keine Genehmigungen für Hexenfeuer.

Ebenso von der Genehmigung ausgeschlossen sind die von Grundstückseigentümern und Gartenbesitzern im privaten Kreis beabsichtigten Lagerfeuer gemäß § 5 Absatz 2 der Polizeiverordnung der Gemeinde Wachau bis einschließlich 30.04.2020. Bereits aufgeschichtete Feuerstellen sind umgehend zu entfernen.

Künzelmann, Bürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Gesundheit und ein heit'rer Sinn führen leicht durchs Leben hin. -Theodor Fontane-

Allen Jubilaren, die in der Zeit vom **06. bis 12.04.2020** ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück und persönliches Wohlergehen. Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Volker Winter, 1. stellv. Bürgermeister

Absage der Bürgermeisterwahl in der Gemeinde Arnsdorf nach § 31 des Gesetzes über die Kommunalwahlen im Freistaat Sachsen (KomWG)

Das Landratsamt Bautzen erließ als zuständige Rechtsaufsichtsbehörde der Gemeinde Arnsdorf mit Bescheid vom 27.03.2020:

- 1. Die für den 26. April 2020 festgesetzte Bürgermeisterwahl in der Gemeinde Arnsdorf wird abgesagt.
2. Es wird eine Nachwahl angeordnet.
3. Die Nachwahl darf nicht vor dem 20. September 2020 stattfinden.

Margit Porst, Leiterin Amt für Finanz- u. Bauwesen

Aus dem Rödertal

Rentenversicherung: Anträge und Beratung jetzt nur telefonisch

Seit Mittwoch, dem 18.03.2020 sind die Beratungsstellen der Deutschen Rentenversicherung Mitteldeutschland vorübergehend geschlossen. Dennoch sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für die Versicherten da. Wer für die nächsten Wochen bereits einen Termin vereinbart und seine Kontaktdaten hinterlegt hat, erhält einen Anruf und wird von den Fachleuten telefonisch beraten. Wer keine Telefonnummer hinterlegt hat, wird gebeten, sich telefonisch zu melden, damit alle Anliegen zu Reha und Rente fermündlich geklärt werden können. Es ist auch möglich, Anträge telefonisch zu stellen. Zudem bittet der mitteldeutsche Regionalträger darum, die Angebote auf der Internetseite deutsche-rentenversicherung.de zu nutzen. Hier besteht unter anderem die Möglichkeit, einen Renten- oder Reha-Antrag auch online zu stellen. Auskünfte, Informationen und Telefontermine sowie Antworten auf Fragen rund um die gesetzliche Rente oder zur Rehabilitation gibt es sowohl unter der kostenlosen Servicetelefonnummer: 0800 1000 48090.

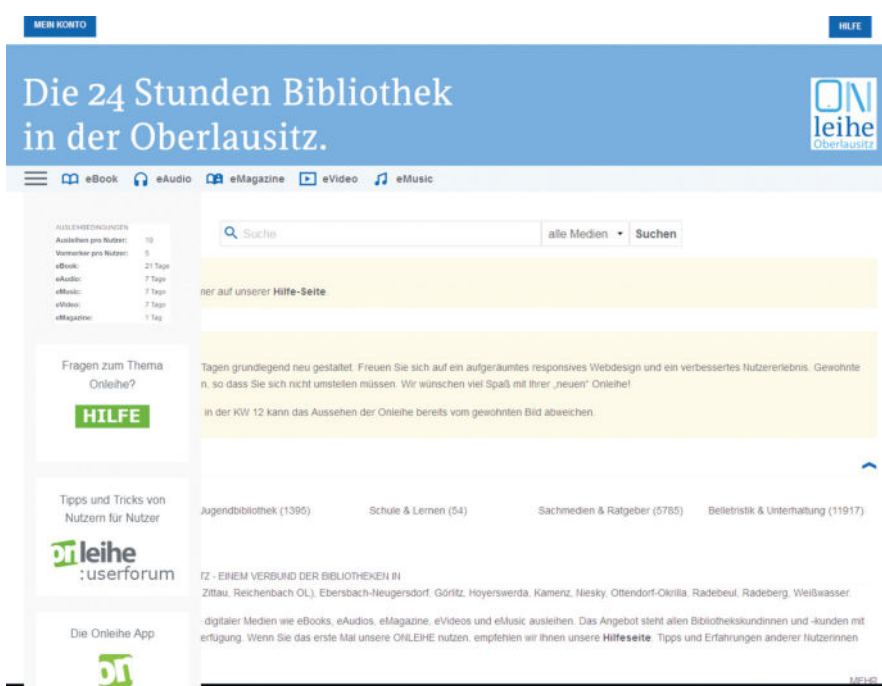
Die Mitarbeiter am Servicetelefon informieren montags bis donnerstags von 7.30 Uhr bis 19.30 Uhr und freitags von 7.30 Uhr bis 15.30 Uhr. Da ein deutlich höheres Anruferkommen vorliegt, wird um etwas Geduld gebeten.

Finanzielle Nachteile haben alle Versicherten und Rentner trotz der Beratungsstellenschließungen nicht zu erwarten. Wichtig ist lediglich, dass ein Antrag bzw. das Anliegen telefonisch, schriftlich oder über die Online-Dienste an die Rentenversicherung gerichtet wurde. Tipp: Viele Anliegen können auch online auf deutsche-rentenversicherung.de erledigt werden. Zu den eServices geht es hier: https://t1p.de/Online-Dienste

Pressemitteilung Deutsche Rentenversicherung

Advertisement for Corona safety with text: LASSEN SIE CORONA NICHT AN SICH HERAN! Mehr Informationen unter 0800-100 0214 oder auf www.coronavirus.sachsen.de. Includes icons for 1.50 METER ABSTAND HALTEN, HÄNDEWASCHEN, and HELFEN.

Kostenloser Zugang zu digitalen Angeboten der Stadtbibliothek Radeberg



Die Stadtbibliothek Radeberg bietet gemeinsam mit anderen Einrichtungen des Verbundes Onleihe Oberlausitz eine kostenfreie, befristete digitale Mitgliedschaft an. Diese soll bis 30. April 2020 gelten. Die Einrichtung will damit eine unkomplizierte und unbürokratische Lösung anbieten, um die Bürger der Stadt und des Umlands trotz Schließung in einer schwierigen Zeit zu unterstützen.

Was kann man nutzen?

Aus dem umfangreichen Angebot der „Onleihe Oberlausitz“ können Interessierte rund um die Uhr Zeitschriften und Bücher auf eBook-Reader, Tablets, Smartphone oder den Computer herunterladen. Angeboten werden auch Hörbücher für Erwachsene und Kinder, einige Filme und Musik. Zudem kann in den Datenbanken recherchiert werden, beispielsweise, damit Schüler ihre Aufgaben erledigen können.

- http://www.onleihe-oberlausitz.de/
https://www.munzinger.de/search/login-portal.jsp
https://bib-oberlausitz.genios.de/

Was müssen Interessierte tun?

Da die Bibliothek derzeit keine Ausweise ausgeben kann, schicken Interessierte bitte eine E-Mail an Bibliothek@stadt-radeberg.de. Sie müssen lediglich Name, Vorname, Anschrift und Geburtsdatum angeben. Die Anfragen werden von den Mitarbeitern der Bibliothek bearbeitet und die Interessierten erhalten per Mail die Zugangsdaten sowie einige Informationen zur Handhabung. Voraussetzung für die Nutzung ist zudem ein Internetanschluss und es wird eines der oben genannten Geräte benötigt.

M. Mütze, Stadtbibliothek

Neue Förderprogramme für Wärme aus erneuerbaren Energien



Seit dem 1. Januar 2020 können über das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) zahlreiche neue Förderprogramme zur Nutzung erneuerbarer Energieträger im Wärmebereich in Anspruch genommen werden. Antragsberechtigt für die nachfolgend aufgeführten Programme sind Privatpersonen, Wohnungseigentümergeinschaften, freiberuflich Tätige, Kommunen, kommunale Gebietskörperschaften und Zweckverbände, Unternehmen sowie gemeinnützige Organisationen oder Genossenschaften. Der Förderantrag ist immer vor Beauftragung der Installation der neuen Anlagentechnik, die von einem Fachunternehmen vorgenommen wird, zu stellen. Andernfalls wird die Förderung abgelehnt. Solarkollektoranlagen zur Warmwasserbereitung und/oder Heizungsunterstützung sowie Gas-Hybrid-Heizungen, bei der eine neue auf Gas basierende Heizung mit einer oder mehreren Erneuerbaren-Energie-Technologien gekoppelt wird, werden mit 30 % der Investitionskosten gefördert. Für Biomasseanlagen, die Pellets, Holzhackschnitzel bzw. Scheitholz zur Wärmeerzeugung nutzen sowie für Wärmepumpen, beträgt der Fördersatz 35 %.

Gleiches gilt auch, wenn mehrere Erneuerbare-Energie-Technologien zu einem Heizsystem verknüpft werden. Ebenfalls förderfähig ist eine neue Gas-Brennwertheizung, wenn man sich verpflichtet, innerhalb von 2 Jahren nach deren Inbetriebnahme zusätzlich eine Erneuerbare-Energie-Technologie zu installieren. Dafür stellt das BAFA eine Förderung in Höhe von 20 % bereit. Besitzer von Bestandsgebäuden, in denen bisher eine Ölheizung zur Wärmebereitstellung genutzt wird, erhalten beim Austausch dieser gegen eine oder mehrere der oben genannten Technologien, eine zusätzliche Förderung in Höhe von 10 % der Investitionskosten der neuen Technik. Um die genannte Förderung zu erhalten, gibt es je nach gewähltem Energieträger hinsichtlich Anlagengröße bzw. installierter Nennwärmeleistung sowie der Größe des zu installierenden Pufferspeichers verschiedene Anforderungen. Dazu informiert Sie die Energieagentur des Landkreises Bautzen gem.

Energieagentur des Landkreises Bautzen

Aktuelle Informationen zum Breitbandausbau im Landkreis Bautzen

Weitere unterversorgte Adressen im Landkreis Bautzen bekommen schnelles Internet - Cluster 10

Der Kreistag hat am 02.12.2019 die weiterführende Vorbereitung und Durchführung der Ausschreibungsverfahren zur Breitbanderschließung im Landkreis Bautzen beschlossen. Daraufhin wurden Fördermittelanträge für das Cluster 10, den Sonderauftrag Schulen und Krankenhäuser sowie für den Sonderauftrag Gewerbe- und Industriegebiete eingereicht. Im März 2020 sind die vorläufigen Bewilligungsbescheide des Bundes für die Fördermittelanträge für das Cluster 10 und den Sonderauftrag Schulen und Krankenhäuser in der Landkreisverwaltung eingegangen. Der Fördermittelantrag für den Sonderauftrag Gewerbe- und Industriegebiete ist noch in Bearbeitung. In den nächsten Wochen wird für die genehmigten Anträge das Ausschreibungs- und Vergabeverfahren in die Wege geleitet.

Auswirkungen der Corona-Pandemie

Durch die Corona-Pandemie lässt sich gegenwärtig noch nicht vorhersagen, ob die geplanten Ausbaurbeiten termingerecht durchgeführt werden können. Die aktuelle Lage tangiert auch die beauftragten Tiefbauunternehmen und deren Kapazitäten.

Um die Verzögerungen möglichst gering zu halten und gleichzeitig Kontakte zwischen den Mitarbeitern der Unternehmen und Bürgern zu reduzieren, werden die Ausbaurbeiten zur Zeit auf den öffentlichen Bereich konzentriert. Der Bau der Hausanschlüsse wird zu einem späteren Zeitpunkt nachgeholt.

Aktuelle Informationen zum Ausbaustand

Im bisherigen Projektverlauf konnte für rund 1.800 Haushalte im Landkreis Bautzen ein Glasfaseranschluss realisiert werden. Diese Bürger/Unternehmen haben jetzt einen Anschluss, der alle Möglichkeiten für digitale Anwendungen bietet. Seit dem Baustart im November 2018 wurden über 2.000 Kilometer Glasfaser verlegt und über 550 Glasfaserverteiler aufgestellt und angeschlossen.

Bürger und Unternehmen in folgenden Orten profitieren jetzt von Downloadraten von bis zu 1 Gigabit pro Sekunde (Gbit/s):

- Radeberg und Umgebung:
- Radeberg: Ortsteile Großberkmannsdorf, Ullersdorf
- Wachau: Ortsteil Lomnitz

Pressemitteilung: Landratsamt Bautzen

Mobile Verkaufsstände können seit Mittwoch wieder öffnen

Mobile Verkaufsstände unter freiem Himmel und in Markthallen, die dem Verkauf von Lebensmitteln, selbst erzeugten Gartenbau- und Baumschulerzeugnissen sowie Tierbedarf dienen, dürfen seit Mittwoch (01.04.) in Sachsen öffnen. Darauf verständigte sich die Staatsregierung am Sonntag (29.03.) Landwirtschaftsminister Wolfram Günther: „Mit der Regelung geben wir regionalen Produzenten und Direktvermarktern eine Perspektive. Zudem ist die Regelung ein Beitrag zur Sicherung der Lebensmittelversorgung. Denn wenn regionale Produzenten jetzt verkaufen können, säen und pflanzen sie auch weiter. Das sichert uns Ernten im weiteren Jahresverlauf. An den mobilen Verkaufsständen gilt, was derzeit überall Gebot der Stunde ist: Mindestens zwei Meter Abstand halten und genauestens auf Hygiene achten. Wir haben in den zurückliegenden Tagen und Wochen massive Einschnitte beschlossen. Dazu gehört auch nachzusteuern, wo nötig.“

Verändert gilt, dass auch selbst produzierende und vermarktende Gartenbaubetriebe und Baumschulen für den Verkauf öffnen dürfen.

Text: SMEKUL - Sächs. Staatsministerium für Energie, Klimaschutz, Umwelt und Landwirtschaft

Aus den Kirchengemeinden Gottesdienst in den eigenen vier Wänden

Ostern gehört genauso wie die Weihnachtszeit zu einer besonderen Phase des Kirchenjahres. Doch im Moment ist an einen gemeinsamen Gottesdienst in den Kirchen nicht zu denken. Viele Gemeinden sind jedoch bereits kreativ geworden und haben sich der Herausforderung der Überbrückung einer persönlichen Distanz gestellt. So kann man seit einiger Zeit auf dem Internetkanal Youtube Videos des Kirchspiel Radeberger Land finden, in denen beispielsweise Gottesdienste

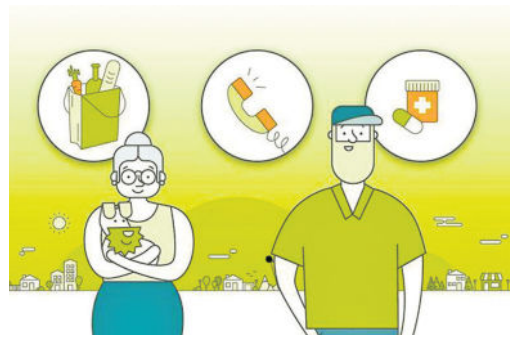
abgehalten werden. Diese halten die Pfarrer fast allein in menschenleeren Kirchensälen ab, begleitet von einem Sänger oder einer Sängerin, welche natürlich mit einigem Abstand an anderer Stelle wirken. Dem Gesang lauschen kann man auch in kürzeren Videos. Schauen Sie einfach online vorbei. Bei Facebook ist beispielsweise Pfarrer Jan Schober aktiv und hält so seine Gemeinde auf dem Laufenden. Es findet sich eben immer ein Weg. Text & Foto: Red.

YouTube channel interface for 'Kirchspiel Radeberger Land' showing video uploads like 'Prayer Suite', 'Andacht zum Sonntag Judika', 'Sing together', 'Radeberger Orgelmusik und Kirchengeläut', 'Singet und spielt dem Herrn in eurem Herzen', and 'Lätäre Predigtimpuls'.

Bündnis Radeberger Land hilft e.V. für Menschen in Not
Corona Care Nachbarschaftshilfe im Radeberger Land

Aktuell: Hilfsangebot wird gut angenommen

Seit gut drei Wochen finden Menschen, welche aufgrund der derzeitigen Situation durch den Coronavirus Unterstützung brauchen, Hilfe beim Bündnis Radeberger Land hilft e.V. „Unser Angebot ist sehr gut angelaufen, wir betreuen inzwischen schon mehrere ältere Bürgerinnen und Bürger, welche darüber sehr glücklich sind“, erzählt uns Holger Wedemeyer vom Verein Bündnis Radeberger Land hilft e.V. „Dennoch haben wir noch viel freie Kapazität, jeder kann sich gern bei uns melden“, erklärt er weiterhin. Die ehrenamtliche Unterstützung wächst quasi von Tag zu Tag. Es gibt beispielsweise auch schon eine Gruppe, welche Mundschutz näht.



Sie brauchen Hilfe oder möchten helfen!

Sollten Sie zu einer der durch die derzeitige Pandemie (Coronavirus SARS CoV2), betroffenen Risikogruppen gehören (hohes Alter, Immunschwäche oder bestimmte Grunderkrankungen) möchten wir Sie unterstützen gesund zu bleiben. Wir können Einkäufe oder Besorgungen übernehmen, mit dem Hund ausgehen, Gespräche führen, usw.

Sie erreichen uns unter:

Telefonhotline 01520 598 1920

E-Mail: info@bueundnis-radeberger-land-hilft.de

Adresse: Bündnis Radeberger Land hilft e.V., c/o Stadtverwaltung Radeberg
Markt 19, 01454 Radeberg

Text: Red.

Getrennt und doch verbunden

Besondere Geste aus der Notbetreuung der Seifersdorfer Kita Himmelsleiter



Die Kinder aus der Notbetreuung der ev. Kindertagesstätte Himmelsleiter haben sich etwas Besonderes ausgedacht, um sich mit ihren Freunden verbunden zu fühlen. Gemeinsam mit den Pädagogen / Pädagoginnen setzten sie sich mit aktuellen Ängsten und Fragestellungen aktiv auseinander und suchten nach einer Ausdrucksmöglichkeit ihrer Gefühle.

Als eine Kindergartenfreundin mit ihrer Familie am Kindergarten vorbeiwanderte und ihnen fröhlich zuwinkte, weckte dies und auch das eifrige zurückwinken sofort bei allen ein Gefühl von tiefer Freude und Verbundenheit. Sofort positionierten sich die Kinder am Zaun und winkten allen vorbeilaufenden Menschen zu und diese winkten fröhlich zurück. Die Kinder waren glücklich und hofften, dass alle Freunde vorbeikommen

würden und sie sich zuwinken könnten. Die Wahrscheinlichkeit war sehr hoch, da wir direkt am Eingang zum Seifersdorfer Tal liegen und viele Familien und Wanderer diesen Weg, an der Einrichtung vorbei, für einen Spaziergang nutzen. Schnell kam die Frage auf, was denn zu den Zeiten ist, wenn die Kinder selbst nicht da sind oder etwas anderes spielen wollten. Sie wollten unbedingt, dass alle Freunde wissen, dass sie sie vermissen und ihnen zuwinken. Also bastelten sie aus ihren Handabdrücken, sogenannte „Winkehände“. Wichtig war ein Band, das den Eindruck erweckt, es winken wirklich die Hände. Kaum waren die Hände gebastelt, war die Überlegung, was mit den Menschen ist, die zuhause bleiben müssen. Auch da hatte ein Kind gleich eine Antwort parat: Gott ist doch da. Er lässt einen nie alleine. Gott ist da! Dem war nichts hinzuzufügen. Die Kinder entschieden, diese Botschaft wollten sie auch mit an den Zaun hängen. Falls jemand sich alleine fühlt... Durch einen Rundbrief an die gesamte Elternschaft der Einrichtung, riefen wir zu einer Gemeinschaftsaktion auf. Alle Kinder zuhause wurden aufgefordert, ihre eigene „Winkehand“ zu basteln und an den Zaun zu heften. So sind wir in dieser schweren Zeit gedanklich, aber auch aktiv eng miteinander verbunden. Vielleicht fühlen sich auch die vielen Wanderer auf dem Weg ins Seifersdorfer Tal davon angesprochen. Wir winken euch allen zu, denn wir sind eine Gemeinschaft, ganz egal ob wir uns gerade sehen oder nicht.

Unterstütze uns bei nicht-pflegerischen Aufgaben – vorerst befristet bis 30. April.



Mach mit – pack an!

Du möchtest aktiv helfen und deinen Teil beitragen, um Corona zu überwinden? Dann unterstütze unser Team! Einsatzmöglichkeiten stimmen wir mit dir individuell ab. Ruf uns an: 035955 5-1213.

Angebot vom 06.04.20 bis 11.04.20
Schlemmen & Sparen!

In der Fleischtheke:
Schweinekamm
ohne Knochen
zur vielseitigen Verwendung

-18%
0,89 €
pro 100g

Für Grill und Pfanne:
Schweinekammsteaks
verschieden mariniert

-18%
0,89 €
pro 100g

Ratsherrenspieße Gyros
Schweinekamm dünn geschnitten
und gerollt, mit frischen Zwiebeln
und Gyrosmarinade

-14%
1,24 €
pro 100g

Ratsherrenspieße Elsass
Schweinekamm dünn geschnitten
und gerollt, Cocktailtomate und
Kräutermarinade

-14%
1,24 €
pro 100g

Korch's frische Bratwurst, fein
frisch, nach sächsischer Rezeptur,
ca. 120g/Stück

-13%
0,95 €
pro 100g

Salat der Woche:

DR. DOERR
- Der Leckermacher -
Fleischsalat
mit Gurke

-13%
0,99 €
pro 100g

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht.
Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Abbildung ähnlich!



Traditionell
genießen, typisch
Korch!

30 Jahre

Wir sagen Dankeschön für Ihre Treue
und wünschen Ihnen und Ihren Familien
ein gesundes und schönes Osterfest.



Unser Heimatfleischer
www.korch.de

JUBILÄUMSANGEBOT IM APRIL:

Premium-Lachsschinken
besonders zart, mild gesalzen,
kalt geräuchert über Buchenholzrauch

-30%
1,60 €
pro 100g



Radeberger Fleisch- und
Wurstwaren Korch GmbH
Großröhrsdorfer Straße 33
01454 Radeberg

Alle KORCH-Filialen
finden Sie unter
www.korch.de

Unser Wochenangebot vom 06.04. bis 12.04.2020

| | Essen 1 4,50 € / Senior 3,70 € | Essen 2 4,10 € / Senior 3,60 € | Essen 3 3,80 € / Senior 3,30 € | Salate Jetzt wird's knackig! |
|---|--|--|---|--|
| Mo. 06.04. | Zwiebelbraten dazu Kartoffeln, Speckbohnen und Zwiebelsoße | Gräupcheneintopf mit Kasslerwürfeln dazu ein Becher Joghurt | Spinat-Dinkel-Medaillon dazu Püree und Weißkrautsalat | Salat 1 - 3,90 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing |
| Di. 07.04. | Sächsisches Sentfleisch dazu Kartoffeln | Nudel-Schinken-Auflauf mit Brokkoli | Hefeklöße klein dazu Vanillesoße aus frischer Milch | Salat 2 - 4,10 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurt dressing |
| Mi. 08.04. | Hähnchenfilet dazu Möhren, Schupfnudeln und Knoblauchsauce | Kartoffelsalat mit Jagdwurststreifen dazu Senf und Bockwurst | Blumenkohl mit Kartoffeln und Käsesoße | Salat 3 - 4,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Mais, Ei, Paprika, Fetawürfel und Joghurt dressing |
| Do. 09.04. | Rindergulasch mit Bayrischkraut dazu 3 Knödel | Schweineleber mit Röstzwiebeln und Püree | Gemüsefrikadelle dazu Püree und Rotkrautsalat | Salat 4 - 4,30 € Entfällt |
| Fr. 10.04. | Fisch Natur auf Pfannengemüse dazu Püree und Kräutersoße | Karf Freitag | Karf Freitag | |
| Sa. 11.04. | Weißkrauteintopf mit Rindfleisch dazu 2 Brotscheiben | Angebot 1 5,00 € / Senior 3,90 € Spaghetti mit Lachs-Sahnesoße | | |
| So. 12.04. | Putenschnitzel dazu Erbsen, Kartoffeln und Geflügelsoße | Angebot 2 6,50 € / Senior 4,70 € Kein Angebot möglich. Wir danken für Ihr Verständnis. | | |
| Dessert - 1,40 € Apfelstückchen-Kompott | | | | |



**Wir danken allen Kunden für Ihr Vertrauen und Ihre Treue,
gerade jetzt während der aktuell schwierigen Situation.**

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für
die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

**Für Anzeigenveröffentlichungen
gilt die Anzeigenpreisliste
Nr. 20/01/2019.**

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

„die Radeberger“ ist unabhängig und
offen für den Dialog zu allen Fragen.
Veröffentlichungen, gezeichnete
Artikel geben nicht in jedem
Fall die Meinung der Redaktion
oder des Herausgebers wieder.
Für Preisangaben und Satzfehler
in den Veröffentlichungen übernimmt
„die Radeberger“ keine Haftung. Alle
Nachdruckrechte liegen ausschließ-
lich beim Herausgeber „die Rade-
berger“ Heimatzeitung Verlags-
GmbH.

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen
besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
für Ausgabe 14 06.04.2020
Erscheinungstermin
für Ausgabe 14 09.04.2020

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!



Leider fällt der Do it kreativ - Handmade & Designmarkt in diesem Jahr aufgrund
der aktuellen Lage durch den Corona-Virus aus. Im kommenden Jahr wird der Markt
voraussichtlich am 25.04.2021 stattfinden. Bleibt alle schön gesund!

Für unsere Senioren

Termininformation Seniorenclub Lomnitz

Um unnötige Infektionen zu vermeiden haben wir uns entschlossen, alle Termine bis einschließlich 5. April 2020 abzusagen.
Die Quartalsgeburtstagsfeier für die Geburtstagskinder der Monate Januar, Februar und März soll am 29. April stattfinden.

Herzlichen Dank für Ihr Verständnis!
Cornelia Reuter

seit
20 Jahren
der **Immobilien spezialist**
in **Radeberg und Umgebung**

Wir vermitteln
Ihre Immobilien zu Bestpreisen
und nehmen uns Zeit
für all Ihre Fragen.

Immobilien-Service Radeberg

Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36
www.is-radeberg.de

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

Entsorgung von
Bauschutt, Gips, Holz, Asbest,
Dachpappe, Sperrmüll, Industrie-
abfall, Reißig, Laub, Gras usw.
Ankauf von
Schrott u. Buntmetall, Papier usw.
Lieferung von
Kies, Frostschutz, Mörtel usw.

Zumpe
Entsorgungs- &
Verwertungs- GmbH
Containerdienst

Bei Selbstanlieferung
von März bis Dezember
verlängerte Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 6.30 bis 15.30 Uhr
Mo. + Mi. bis 18.00 Uhr

01454 Radeberg
Oststraße 1e
Tel. 03528/44 14 04
www.zumpe-containerdienst.de
kontakt@zumpe-containerdienst.de

wohnbau
RADEBERG
Kommunale
Wohnungsbaugesellschaft mbH

Oberstraße 15
01454 Radeberg
Tel. 03528/ 48 34-0, Fax 48 34-33

Sehr geehrte Mieterinnen und Mieter,

auf Grund der aktuellen Ereignisse beschränken wir den persönlichen Kontakt auf ein Minimum.

Es werden derzeit keine

Wohnungsbesichtigungen durchgeführt.
Der Reparaturdienst der Wohnbau Radeberg wird bis auf Weiteres in bewohnten Wohnungen nur in dringenden Fällen aktiv werden.
Gern stehen wir Ihnen telefonisch und per E-Mail zur Verfügung.

Bleiben Sie gesund und genießen Sie gerade jetzt die eigenen vier Wände.

Das Team der Wohnbau Radeberg

Modernes, stilvolles Wohnen in Radeberg

Der Neubau des exklusiven Stadthauses „An den Leithen 1“ in Radeberg steht kurz vor der Fertigstellung.

Insgesamt acht neue Wohnungen werden hier realisiert. Das neue Stadthaus verfügt sowohl über Zwei- und Drei-Zimmer-Wohnungen, wie auch über Vier-Zimmer-Wohnungen. Die Wohnungsgrößen liegen zwischen 64 und 136 Quadratmetern. In dem Mehrfamilienhaus mit moderner, gehobener Ausstattung dürfen sich nun in Kürze Bewohner aller Generationen wohlfühlen.

Alle Einheiten empfehlen sich durch eine zeitgemäße Wohnqualität mit Aufzug, Fußbodenheizung, elektrische Rollläden und Balkon. Das Haus in bester Innenstadtlage entspricht natürlich den aktuellen energetischen Anforderungen und verfügt über genügend Stellplätze.

Hier wurde an alles gedacht, von der 4-Raum-Wohnung im Erdgeschoss, welche barrierefrei hergestellt wurde, bis zur 4-Raum-Penthousewohnung, welche alle Erwartungen übertrifft.

Die Vermietung findet durch den ortsansässigen Immobilien-Service Radeberg statt. Wenige Wohnungen stehen derzeit noch zur Verfügung. Weitere Informationen zu freien Wohnungen unter der Telefonnummer 03528 4836-0 oder unter info@immobilien-service-radeberg.de.

Neben einigen Sanierungsobjekten u. a. Obergraben 1, Hauptstr. 57 und 59 in Radeberg ist dies nun das bereits 2. Neubauprojekt der WRV Gruppe in Radeberg. Die WRV Gruppe plant bereits weitere Projekte in Radeberg.

Die WRV Gruppe bedankt sich herzlich bei LUNZE ARCHITEKTEN für kreative Lösungen und die engagierte Bauleitung, sowie bei allen am Bau beteiligten Firmen für die sehr angenehme Zusammenarbeit!



WRV GRUPE

Energie ...



**ERNEUERBARE ENERGIEN ENTSPANNT
ZU HAUSE NUTZEN?**

Klimaschutz durch energetische Sanierung

In der energetischen Sanierung von Gebäuden besteht für Eigentümer ein großes Potenzial, sich am Klimaschutz zu beteiligen. Auf Gebäude entfallen etwa 35 Prozent des Energieverbrauchs in Deutschland (Umweltbundesamt, Energiesparende Gebäude, 18.11.19). Rund zwei Drittel aller Wohngebäude wurden errichtet, bevor es Vorschriften zur Energieeinsparung in Gebäuden gab. (Deutsche Energie-Agentur, dena-Gebäude-report, 2018). Die Einsparungen in diesem Bereich bieten daher enorme Potenziale, die Klimaschutzziele zu verfolgen.

Energetische Potenziale in vielen Bereichen einer Immobilie

Viele Gebäude weisen zu wenig Wärmeschutz bei Außenwänden, Dach- und Deckenflächen sowie Fenstern auf. Auch die Heiztechnik hat oft großes Verbesserungspotenzial. Bei vielen Anlagen geht unnötig Wärme im Heizungskeller und Schornstein verloren. Wenn Rohre nicht richtig oder überhaupt nicht gedämmt sind, ist durch (nachträgliche) Dämmung zusätzlich Energieeinsparung möglich. „Mit dem Einsatz von erneuerbaren Energien kann noch mehr erreicht werden“, betont Martin Brandis, Experte der Energieberatung der Verbraucherzentrale.

Sanierungsanlässe nutzen

Wer die Renovierung seines Hauses, z. B. wegen Putzschäden oder einer schmutzigen Fassade ins Auge fasst, sollte solche Anlässe gleich für nachträgliche

Wärmedämmungen nutzen. Gerüst, Putz und Farbe sind ohnehin notwendig und die Kosten für die Wärmedämmung fallen dann anteilig geringer aus. Wer eine neue Heizungsanlage benötigt, sollte sofort auf erneuerbare Energie setzen. Die angekündigte CO²-Abgabe wird Heizöl und Erdgas teurer machen. Ab 2021 müssen Verbraucher für jede Tonne CO² extra zahlen und haben damit einen zusätzlichen Grund für energetische Verbesserungen.

Unabhängige Beratung der Energieberatung der Verbraucherzentrale

Bei der Bewertung des energetischen Ist-Zustands und bei der Identifizierung geeigneter Sanierungsmaßnahmen hilft die Bundesförderung für Energieberatung der Verbraucherzentrale: 0800 - 809 802 400 und vz-energie.de.

Robert Zimmermann, Energieberater
für die Verbraucherzentrale Sachsen e.V.

Leserbriefkasten

Miteinander - füreinander da sein

So erleben wir es jetzt in der schweren Zeit. Viele Bürger, Vereine etc. bieten ihre Hilfe für Menschen an. Auch in Radeberg ist das der Fall. Das ist wunderbar!!! All denen gilt ein großes Dankeschön. Alle Berufstätigen im öffentlichen Dienst leisten für uns sehr viel, damit der Alltag in unserem Land, wenn auch eingeschränkt, weiter geht. So möchte ich einige gern erwähnen, denen ein hoher Respekt und Achtung gilt. Es sind unsere Verkäufer/innen, die Menschen, die dafür sorgen, dass die Lebensmittelgeschäfte mit Ware beliefert werden, Polizei, Feuerwehr, THW, alle, die im Gesundheitswesen tätig sind, VVO, Bundesbahn, die Angestellten der Post, Apotheker, Angestellte bei Banken und Sparkassen, die Drogeriemärkte. Auf unsere Politiker wird ständig geschimpft, doch sie leisten für mich eine sehr, sehr gute Arbeit, gerade jetzt in dieser schweren Zeit. Was ich überhaupt nicht verstehen kann, dass die Bürger unseres Landes Hamsterkäufe tätigen. Ich finde es unerschäm!!! Die Drogerien und Lebensmittelgeschäfte werden beliefert. Die Leute sollten doch in dieser Hinsicht einmal Rücksicht auf die Anderen nehmen, welche es nicht tun. Es gibt Berufstätige, Familien mit Kindern, ältere Menschen, die auf Nachbarschaftshilfe angewiesen sind, Alleinerziehende usw. Ich appelliere an die Vernunft der Menschen in ganz Deutschland. Danke auch an unsere Zeitungszusteller, Redakteure, Journalisten.

Angelika Miller Radeberg

Ein Dankeschön an die Radeberger Tafel

Ich möchte mich an dieser Stelle ganz herzlich beim Vorstand sowie den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Radeberger Tafel für die verantwortungsvolle und wichtige Arbeit bedanken. Dieser Dank gilt sicherlich im Namen aller Tafelkundinnen und -kunden. Gerade in diesen Zeiten ist die Versorgung mit Nahrungsmitteln besonders wichtig. Doch ich möchte allen Mut zusprechen, denn es kommen gewiss wieder bessere Zeiten.

Mit optimistischen Grüßen
Ihr Gerhard Baumgart

Meine Gedanken zum Beitrag über den Wissenschaftler H. W. Muche

Mit großer Freude las ich den Artikel über Heinz Muche. Dem Autor besten Dank dafür. Weil ich Heinz Muche persönlich gut kannte, hiermit meine Gedanken dazu.

H. Muche war ein Entomologe mit Leib und Seele, aber nie ein Ornithologe. Die Gefiederten interessierten ihn nach eigenen Worten nie. Sein Sohn Bodo dagegen war Ornithologe mit viel Interesse und Sachverstand. Da mir das Interesse an der Vogelwelt in die Wiege gelegt war, brachte diese Interessengleichheit eine lebenslange Freundschaft.

Wenig bekannt ist, dass Heinz Muche sehr viel für den Erhalt der Biodiversität auf dem Gebiet der Entomologie tat. Obwohl er seinerzeit noch nicht ahnen konnte, das Jahrzehnte später ein Großteil der Insektenarten vom Aussterben bedroht sind. So nahm Heinz Gelege und Larvenstadien vieler Arten zum Schutz vor z.B. Fressfeinden in meist von Fliegenschutzdraht gespannten Gefäßen und beobachtete und dokumentierte deren Entwicklung.

Das Sammeln entsprechender Futterpflanzen für diese Insekten übernahmen Sohn Bodo und meine Wenigkeit. Ein Höhepunkt war für uns, wenn wir auf diesen Ausflügen die Lieblinge von Vater Heinz, seine Terrier mit Namen Specht und Elch mitnehmen durften. Alles längst vergangen, auch die Vielfalt der Insektenarten.

Wäre es denkbar, dies mit einem Pfad, einem Terrain oder Ähnlichem im Zuge der Entstehung des „Grünen Bandes“ den Muches zu gedenken?

Wenn das Terrain auch noch insektenfreundlich bewirtschaftet wird, das heißt: anlegen von Totholzhaufen und Hecken sowie die Wiesen blühen lassen und nicht, wie leider üblich, mähen bis jeder Grashalm und jede Wiesenblume verschwunden ist und nur noch Moos überlebt.

Das wäre sicher im Sinne unserer Radeberger Persönlichkeiten Heinz und Bodo Muche.

Hans Traupe

Kfz- Fachbetriebe ganz in Ihrer Nähe

**Bosch Car Service
Grünberg**
- FREIE WERKSTATT -

Kompletter Service rund ums Auto

Kantor-Pech-Straße 10a Telefon 035205 54616
01454 Wachau OT Lomnitz Fax 035205 72210

Service rund um's Auto
André Kluge Karosseriebaumeister
Dresdener Str. 43 • 01454 RADEBERG

Telefon: 03528/44 35 12
Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

EU LADA Automobiler Radeberg
01454 RADEBERG, Dresdener Straße 49a
Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23
www.baeumler-automobile.de

SEAT-Spezialist
LADA-Vertragshändler
EU-Neuwagen
Gebrauchtwagen
Finanzierung/Leasing
Versicherung
BSW-Partner
Teile und Zubehör
kompetenter Service

**XL TEXTIL WASCH
STRASSE** 2,8m

Sauber waschen in Radeberg
FREIE WERKSTATT
TAUCHMANN-AUTOSERVICE
Badstraße 75 - Telefon 03528 / 44 27 05

Automobile Radeberg

Pillnitzer Str. 34 01454 Radeberg
Tel. 03528/ 44 32 21 Fax 48 07 14
freie Werkstatt
Karosseriearbeiten aller Typen
24-h-Abschleppdienst
www.automobile-radeberg.de

**Autohaus
Pietzsch**
KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER
■ Neuwagen ■ Zulassung ■ Leasing & Finanzierung
■ Versicherung ■ Kundendienst ■ Ford-Shop
■ Gebrauchtwagen ■ Mietwagen ■ TÜV / DEKRA / HU
01454 Radeberg - An der Ziegelei 13 - Tel. 03528/ 44 31 91

Reparatur aller Pkw-Typen
**AUTOHAUS
GIERTH**
Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847
Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

REIFEN & AUTO-SERVICE REIFEN MIETH
Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!
Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23
HU/AU - mittwochs und freitags
Achsvermessung

Meisterbetrieb der Kfz-Innung - Freie Werkstatt
Hellmann Automobiltechnik UG
Service rund um's Auto • KFZ-Reparaturen aller Art
• Unfallinstandsetzung • Klimaanlage
• Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU / DEKRA
Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

Liebe Freunde der GIRMSD in Fischbach!



Am Ende setzte sich aber folgender Vorschlag durch:
Die Inkubationszeit bei Corona beträgt 14 Tage. Wenn alle Festzeltbesucher 14 Tage im Zelt in Quarantäne bleiben, wäre das die beste Lösung. In der Zwischenzeit können ja alle Party machen.
Das stellt zwar die Veranstalter vor große logistische Herausforderungen, hauptsächlich wegen der ausreichenden und lückenlosen Versorgung der Gäste mit Getränken, aber es ist machbar.
Wo ein Wille ist, ist auch ein Williams Christ!

In diesem Sinne freuen wir uns auf Euch zur Girmsd 2020. Vom 2. Oktober bis voraussichtlich zum 16. Oktober 2020. Dem Ende der Inkubationszeit!

Der Festausschuss aus Fischbach

PS: Falls die Lage bis Oktober prekärer wird, werden mehrere Aktionen gleichzeitig durchgeführt. Also Quarantäne + Seuchenwanne + Schluckimpfung!
2. PS: Natürlich haben wir programmtechnisch auch wieder eine Menge vor mit Euch. Darüber berichten wir hier bald. Bis dahin: Seid gespannt und freut Euch jetzt schon tierisch drauf!

Und kommt alle gut und vor allem gesund über die nächsten Wochen!

Text & Foto: Festausschuss aus Fischbach

Die Meldungen zum Corona-Virus überschlagen sich stündlich. Und auch wir können uns der Diskussion nicht verwehren. Es ist noch eine ganze Weile hin. Doch auch in so ungewissen Zeiten sollte man sich seinen Humor behalten. Wir haben uns mal zusammengesetzt und verschiedene Szenarien durchgespielt. Eine Absage der Girmsd wurde in den Überlegungen fast gänzlich ausgeschlossen. Doch was tun?
Eine Möglichkeit wäre eine Geister-Girmsd. Ähnlich einem Geisterspiel beim Fußball. Also Girmsd unter Zuschauerausschluss. Kann man machen - muss man aber nicht.

Andere Ideen klangen da schon interessanter und machbarer:

- verstärkte Schluckimpfung aller an der Bar
- jeder Besucher muss am Eingang durch eine Seuchenwanne schwimmen
- ...

Ein weiteres Szenario war folgendes:

Falls Sachsen auch im Oktober noch den Vorschlag von Gesundheitsminister Spahn weiter aufrecht erhält und Veranstaltungen über 1.000 Besucher verbietet, würden wir drei Festzelte aufstellen mit jeweils 990 Leuten Fassungsvermögen. Die Zelte müssten dann räumlich voneinander ausreichend getrennt sein. Wenn nur maximal 100 Leute erlaubt sind, wären es dann dementsprechend 30 Zelte.

Girmsd in mehreren Zelten...

Dance on three or more floors...

NICHT SCHLECHT !!!

Na Jungs und Mädels, Lust auf Fußball? Super, denn wir suchen Euch!



Melde dich einfach! Vormerken! Fußballfest 10.07 - 12.07.20

Der Spielbetrieb ist bis voraussichtlich 30. April 2020 unterbrochen.

Unsere Sportanlagen dürfen aufgrund der Maßnahmen im Zusammenhang mit dem Coronavirus nicht genutzt werden. Daher ist zur Zeit keinerlei Training möglich!

Bitte trainiert zu Hause nach euren Möglichkeiten weiter. Geht joggen oder Radfahren und **bleibt gesund!**

Wir halten auch in diesen schwierigen Zeiten zusammen, denn nur gemeinsam können wir diese außergewöhnliche Situation bewältigen.

Im Hinblick auf das Osterfest wünschen wir euch trotz allem ein paar schöne Tage.

Ansprechpartner

André Marschner
Abteilungsleiter
Telefon: 0174 / 333 37 26
marschner@radebergersv-fussball.de

Tino Schulze
Jugendleiter
Telefon: 0162 / 268 91 94
schulze@radebergersv-fussball.de

Heiko Mahler
Leiter Mädchen- und Frauenfußball
Telefon: 0173 / 933 02 25
mahler@radebergersv-fussball.de

Radeberger SV, Abteilung Fußball | Schillerstraße 78, 01454 Radeberg

www.radebergersv-fussball.de

Langebrücker Nachrichten

Aus dem Ortschaftsrat

3.000 Euro für die Begegnung mit Neulüßheim eingestellt

Bekanntlich haben Langebrück und die baden-württembergische Partnergemeinde Neulüßheim in diesem Jahr allen Grund zum Feiern. Nämlich das 30-jährige Bestehen der Partnerschaft seit der Wende. Nach Information der „Langebrücker Nachrichten“ soll es in diesem Jahr mindestens zwei Begegnungen geben, der Choraustausch im Juni und der Jubiläumsbesuch am 3. Oktober in Neulüßheim. Der Ortschaftsrat hat in seiner jüngsten Sitzung nun die finanziellen Weichen gestellt. Im Haushalt wurden 3.000 Euro aus den sogenannten Verfügungsmitteln für Veranstaltungen mit der Partnergemeinde eingestellt. Die Räte votierten einstimmig dafür.

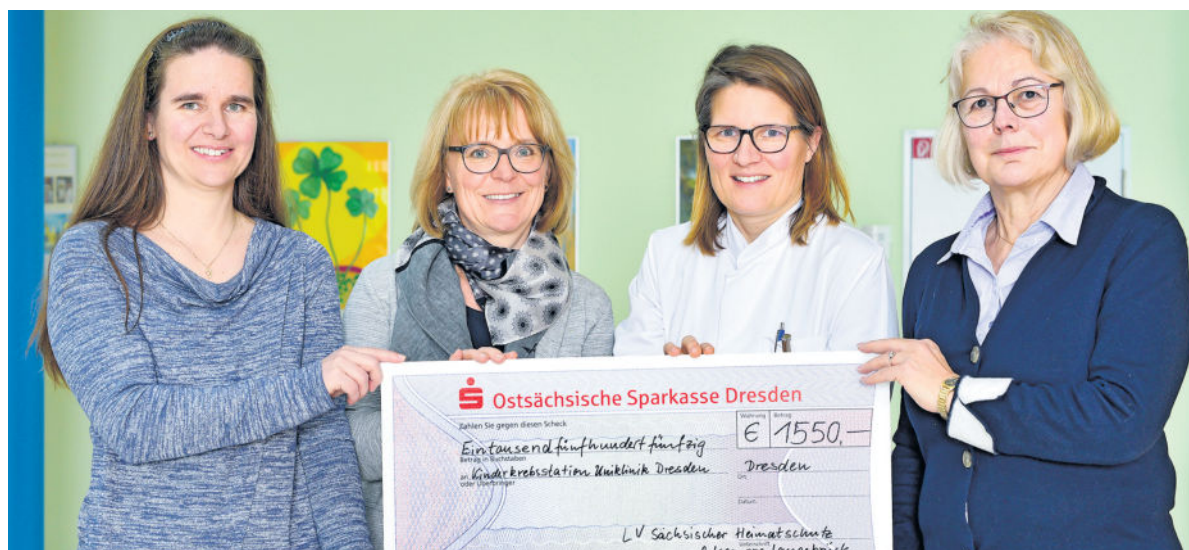
In Kürze

Viadukt ist wieder befahrbar

Die Nutzer des Viadukts (Eisenbahnunterführung an der Weißiger Straße) können aufatmen, denn nunmehr ist die Durchquerung auch für den Fahrverkehr wieder möglich. Wie die „Langebrücker Nachrichten“ berichteten, wurden der Abwasser- und der Regenwasserkanal vor Ort erneuert. Die Bauzeit sollte jedoch zwei Monate betragen, die Arbeiten wurden nun deutlich schneller beendet. Das Viadukt konnten während der Bauzeit nur die Fußgänger benutzen.



Die Straßenbaumaßnahme ist beendet, eine Durchquerung des Viadukts ist wieder möglich. FOTO: Martina Gebauer



Zum sechsten Mal sammelte die Langebrücker Ortsgruppe des Landesvereins Sächsischer Heimatschutz für die Kinderkrebstation. Ilka Ferrett (links) und Bärbel Gietzelt (rechts) übergaben den Scheck an Evelyn Ziehm (2. von links) von der Stiftung Hochschulmedizin und an Professorin Julia Hauer, Chefärztin der Kinderkrebstation. FOTO: Verein

1.550 Euro für krebskranke Kinder

Langebrücker Ortsgruppe des Landesvereins Sächsischer Heimatschutz sammelte

VON SYLVIA GEBAUER

Diese besondere Aktion liegt den Mitgliedern der Langebrücker Ortsgruppe des Landesvereins Sächsischer Heimatschutz sehr am Herzen. Sie sammeln Geld für die Kinderkrebstation des Dresdner Universitätsklinikums. Mit einem Spendenscheck im Gepäck machten sich Ilka Ferrett und Bärbel Gietzelt vor Kurzem auf den Weg. Und die Summe kann sich wahrlich sehen lassen, denn insgesamt 1.550 Euro kamen zusammen.

Rückblick: Kurz vorm örtlichen Straßenweihnachtsmarkt ruft die Ortsgruppe die Langebrücker zum Spenden

auf, dabei wollen sie kein Geld sondern Pyramiden, Kerzenständer, Räucherstäbchen und Schwibbögen. Eben Weihnachtsdekoration, die zu Hause ausgedient hat. Die Stücke werden beim Trödelstand im Rahmen des Weihnachtsmarktes der Ortschaft verkauft. 2019 war es wieder so weit und das bereits das sechste Jahr in Folge. Auch die persönliche Übergabe ist gesetzt, so sind die Vereinsmitglieder als Geldboten unterwegs.

Die Leiterin der Einrichtung, Prof. Julia Hauer berichtete, dass sie die Liegezeiten der Kinder in der Klinik verkürzen möchte, dafür soll der Ausbau einer Tagesklinik verstärkt werden,

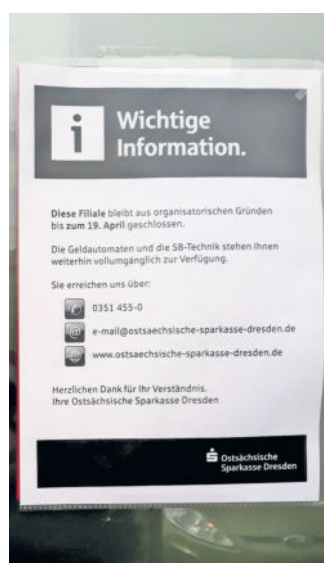
damit die Kinder länger zu Hause sein können. Für die Ausstattung der Tagesklinik werden Behandlungsstühle benötigt, desweiteren Materialien für die Beschäftigung der Kinder während der Behandlung. „Dafür wird auch unsere Spende eingesetzt“, teilt Barbara Thiel von der Ortsgruppe den „Langebrücker Nachrichten“ mit.

Für die Langebrücker ist es ein wahres Herzensprojekt geworden, denn sie berührt sehr, dass die Krebserkrankung die Kinder dazu zwingt, dass sie monatelang auf der Krebsstation bleiben müssen. Es war garantiert nicht die letzte Spendensammlung dieser Art.

In Kürze

Vorerst keine Mitarbeiter mehr in der Sparkassenfiliale

Die Vorkehrungen im Zuge der aktuellen Entwicklungen im Zusammenhang mit der Ausbreitung des Coronavirus hat nun auch die Langebrücker Sparkassenfiliale erreicht. Wie das Unternehmen mitteilte, wurden am 23. März insgesamt 31 der 101 Filialen geschlossen. Dies ist keine dauerhafte Schließung, sondern die Mitarbeiter werden vorerst bis zum 19. April nicht mehr persönlich vor Ort sein. Geld kann weiterhin am Automaten abgehoben werden. Eine Information an der Eingangstür weist auf diese neue Regelung hin. Grund für die Maßnahme ist die Sicherstellung der Dienstleistungen an den 69 zentralen Standorten.



Bis zum 19. April ist kein Mitarbeiter in der Sparkassenfiliale mehr vor Ort. FOTOS: Martina Gebauer

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten
E-Mail: langebruecker-nachrichten@gmx.de
Telefon: 0151-17290540 Verantwortlich: Sylvia Gebauer

Auf den Spuren von Karl Stanka: Blickpunkt Radeberg

„Weißt du noch damals als...?“ Oft hört man diesen Satz, wenn es um das Stadtbild Radebergs geht. Es hat sich vieles verändert, größtenteils positiv, wenn man sich den Zustand der Innenstadt nach der Wende ins Gedächtnis ruft. Wie es in unserer Stadt vor rund 100 Jahren aussah, zeigen uns beispielsweise die Werke von Karl Stanka. Der Maler-Chronist hat die Stadtansichten festgehalten und fleißige Chronisten aus dem hier und jetzt haben diesen Schatz digitalisiert. So haben wir uns auf die Spuren Stankas begeben, die Orte gesucht und gefunden, an denen einer der Söhne Radebergs einst mit dem Zeichenbrett saß



und das Stadtbild festhielt. In einer kleinen Serie wollen wir das Gestern und Heute im Vergleich gern zeigen. Auf diesen beiden Ansichten blicken wir von der Ecke Niedergraben auf den Obergraben in Richtung Kirche. Vor kurzem sind, auf dem Bild dem Fotografen im Rücken, zwei neue Häuser entstanden. Blickt man von unserer Position auf der rechten Seite nach oben, kann man die Außenstelle des Humboldt-Gymnasiums erkennen.

Karl Stanka gr.000.144, 1929, Obergraben Ecke Niedergraben Von Karl Stanka - Museum Schloss Klippenstein, CC BY-SA 4.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=83138621>

Text & Foto 2020: Red.



In ehrendem Gedenken

*Wenn die Kraft versiegt
und die Sonne nicht mehr wärmt,
dann ist der ewige Frieden eine Erlösung.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Ehefrau, unserer herzenguten Mutti, Schwiegermutter und Omi



Birgit Keller

geb. Gutsche
*17.06.1950 † 27.03.2020

In lieber Erinnerung
dein Hans-Jürgen
deine Söhne Nils und Lars
mit Familien

Die feierliche Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



Wir nehmen Abschied von unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

Monika Wuttke

geb. 03.11.1934 gest. 26.03.2020

In stiller Trauer
Ihre Kinder und Enkel mit Familien

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Danksagung

„All so, wie Staub und Rauch verschwindet,
all so sind auch die Menschenkind.“
(Theodor Storm)

Nachdem wir Abschied nehmen mussten von unserem Vater

Werner Gäbler

* 22.12.1928 † 22.02.2020

möchten wir uns bei allen Freunden, Nachbarn und Bekannten für die uns erwiesene Anteilnahme herzlich bedanken. Unser besonderer Dank gilt auch dem Bestattungshaus Winkler, welches sich trotz widriger Umstände, um eine würdevolle Beisetzung und musikalische Begleitung durch einen Bläser bemüht hat. Danke auch dem Blumenhaus und der Gärtnerei Kühnel.

Familie Frank Gäbler und
Familie Bernd Gäbler
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im März 2020

Danksagung



Dein stilles, liebes Lächeln,
nun ist es erloschen,
ich kann es nie mehr sehen.

Hannelore Berger

geb. Stahr
* 11.09.1945 † 18.03.2020

Wir danken allen für ihre aufrichtige Anteilnahme, die auf so vielfältige Weise zum Abschied meiner lieben Frau zum Ausdruck gebracht worden ist. Besonderer Dank der Praxis Frau Dr. Koritz, den Pflegern und Betreuern des WB 3 im Alten- und Pflegeheim Radeberg, der Neurologie im Sächsischen Krankenhaus Arnsdorf sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In Liebe und Dankbarkeit
Dein lieber Frank und Sohn Steffen
mit Familie

Radeberg, im April 2020

*Was ich getan in meinem Leben,
ich tat es nur für euch.
Was ich gekonnt, hab' ich gegeben,
als Dank bleibt einig unter euch.*



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Omi und Uroma

Margarethe Hillmann

* 17.09.1939 † 23.03.2020

In stiller Trauer
Deine Kinder Cornelia, Angela
und Jörg mit Familien

Die feierliche Urnenbeisetzung findet durch die derzeitige Lage wegen des Coronavirus nur im engsten Familienkreis statt.

Herzlichen Dank



sagen wir allen,
die unserem lieben Vati

Andreas Ulbricht

geb. 09.01.1959 gest. 24.02.2020

im Leben Zuneigung und Freundschaft schenken und mit ihm frohe Stunden verbringen. Wir bedanken uns bei allen, die uns in der schweren Zeit zur Seite standen und uns halfen, die in stiller Trauer mit uns fühlten und ihre Anteilnahme und Verbundenheit auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

Du wirst immer in unseren Herzen bleiben.

In liebevoller Erinnerung
Seine Kinder Mario und Doreen Ulbricht
Im Namen aller Angehörigen

Großerkmannsdorf, im März 2020

Nachruf

Wir trauern um unser
ehemaliges Gewerbevereinsmitglied, Herrn

Jürgen Rügenapp

der am 18.03.2020 verstarb.

Der Verstorbene war seit 1992 ein aktives Mitglied des Radeberger Gewerbevereines, begleitete mehrere Jahre im Vorstand das Amt als Schatzmeister und vertrat ab 1994 als erstes Vereinsmitglied die Vereinsinteressen als Radeberger Stadtratsmitglied. Nach Beendigung seiner langjährigen Vereinsaktivitäten wurde ihm die Ehrenmitgliedschaft des Radeberger Gewerbevereines verliehen.

Wir danken Jürgen Rügenapp für sein langjähriges uneigennütziges Wirken und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Gewerbeverein Radeberg e.V.

*Du bist nicht wirklich weit weg,
du bist in unseren Herzen.*



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

Karl Bracke

geb. 26.01.1930 gest. 29.03.2020

In liebevoller Erinnerung
Seine Kinder Angelika, Petra, Carmen und Monika
mit Familien
sowie allen Angehörigen

Auf Grund der gegebenen Umstände findet die Beisetzung zu einem späteren Zeitpunkt auf dem Friedhof in Radeberg statt.



Einschlafen dürfen,
wenn man das Leben nicht
mehr selbst gestalten kann,
ist der Weg zu Ruhe und Frieden.

Wir trauern um unsere liebe
Mutter, Großmutter, Urgroßmutter,
Tante und Schwägerin, Frau

Kordula Rettschlag

geb. Scheimann
geb. 18.03.1925 gest. 22.03.2020

*Gott gab uns unsere Mutter
als großes, reiches Glück.
Wir geben sie nun still, in Gottes Hand zurück.*

In stiller Trauer und Dankbarkeit

Im Namen aller Angehörigen:
Ihre Söhne Dieter mit Alice
Stephan mit Uta
Enkel Katja, Anika und Berit mit Familien
Erik und Rike
und Ihre lieben acht Urenkel
Annekatriin mit Werner

Die Beisetzungsfest findet
auf Grund der aktuellen Bestimmungen
im engsten Familienkreis statt.

MAX IRMISCH

Inhaber: R. Tietze

Grabmale

Urnensteine
Formsteine
Breitsteine
aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente

Bauelemente

Treppenbeläge
Fensterabdeckung
Mauerabdeckung



Seit 1928
in Radeberg

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg
Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45

Entdecken Sie
die Möglichkeiten des Natursteins
ZEITLOS • EDEL • VIELFÄLTIG

BESTATTUNGSINSTITUT MUSCHTER

Inhaber Benjamin Wolf
www.bestattungsmuschter.de

Abschiedszeit - Der Trauer Raum geben

Wir sind jederzeit 24h für Sie da...

0176/ 218 70 876

Hauptfiliale Radeberger Straße 5
01458 Ottendorf - Ockrilla
Tel. 035205/ 542 25

Filiale Pulsnitz
Robert-Koch-Straße 15
01896 Pulsnitz
Tel. 035955/ 712 823

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhnsdorf

www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz

Robert-Koch-Str. 6a

Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf

Hauptstr. 11

Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER Bestattungshaus

GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg

Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister

im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Das größte
Geheimnis
ist das Leben,
das tiefste
Geheimnis
ist die Ewigkeit,
das schönste
Geheimnis
ist die Liebe -
ein Geheimnis,
dem selbst
der Tod
machtlos
gegenübersteht.

Gehofft, gekämpft und doch verloren.

Ganz still und leise, ohne ein Wort, gingst Du von deinem Leben fort. Wolltest leben und hast gegen die unheilbare Krankheit Krebs gekämpft. Leider war sie stärker und dein Leben ging viel zu schnell verloren! Hast uns viel zu früh verlassen, wirst schwer vermisst und warst so lieb und gut, dass man Dich nie vergisst.

Roland Rentsch

*03.11.1957 † 27.03.2020

Wir vermissen Dich

Ehefrau Ute
Sohn Heiko mit Frau Bianka
und Kindern Luca und Leon
Sohn Silvio mit Frau Ines, Kind Oliver
Schwiegereltern Heinz und Margarete
Rita

Radeberg, im April 2020

Die Urnenbeisetzung findet am 07. April 2020
im engsten Familien- und Freundeskreis statt.